

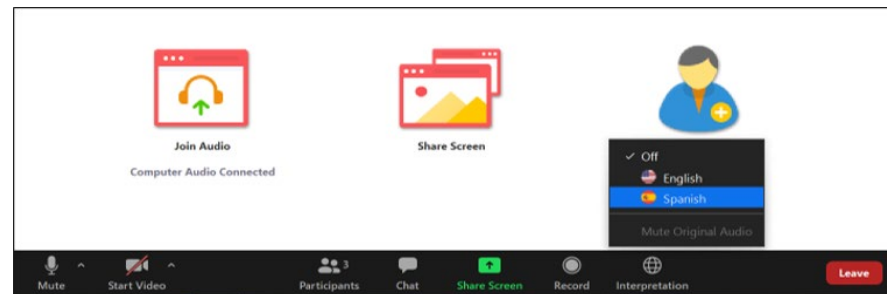
CUỘC HỌP NÀY ĐANG ĐƯỢC GHI HÌNH

Hội Đồng Công Bằng Môi Trường

Cuộc họp số 3
Thứ Ba, ngày 27 tháng 9 năm 2022
12:00 trưa



- ▶ **Hậu cần:** Dịch vụ thông dịch được cung cấp với các ngôn ngữ: Español, Kreyòl ayisyen 普通话, Kriolu, Português, Tiếng Việt, and American Sign Language (ASL)
 - ▶ Để tham gia bằng tiếng Anh, hãy nhấp vào biểu tượng “Thông dịch” và chọn tiếng Anh.
 - ▶ Para entrar no canal em português, clique no ícone “Interpretation” e selecione “Portuguese”
 - ▶ Si alguien desea interpretación en español, haga clic en “Interpretation” y seleccione “Spanish”
 - ▶ Pou rantre nan chanèl kreyòl ayisyen an, klike sou ikòn “Interpretation” an epi chwazi “Haitian Creole”
 - ▶ 要以普通话参加会议，请单击口语图标并选择“Chinese”
 - ▶ Pa partisipa na Kriolu, klika na ikone “Intirpretason” y silisiona “Cape Verdean Kriolu”.
 - ▶ Để vào kênh bằng tiếng Việt, hãy nhấp vào biểu tượng “Interpretation” và chọn “Vietnamese”
- ▶ **Vui lòng nói chậm lại.**
- ▶ **Tất cả người tham dự phải chọn một kênh ngôn ngữ, ngay cả khi xem bài thuyết trình bằng tiếng Anh.**



- ▶ **Nếu quý vị muốn có phiên bản đã dịch của các slide, vui lòng truy cập trang web của EJC tại: <https://www.mass.gov/service-details/enosystemal-justice-council-ejc-meetings>**

Hội Đồng Công Bằng Môi Trường

Cuộc họp số 3

Thứ Ba, ngày 27 tháng 9 năm 2022

12:00 trưa



Hậu Cần & Chương Trình Hợp

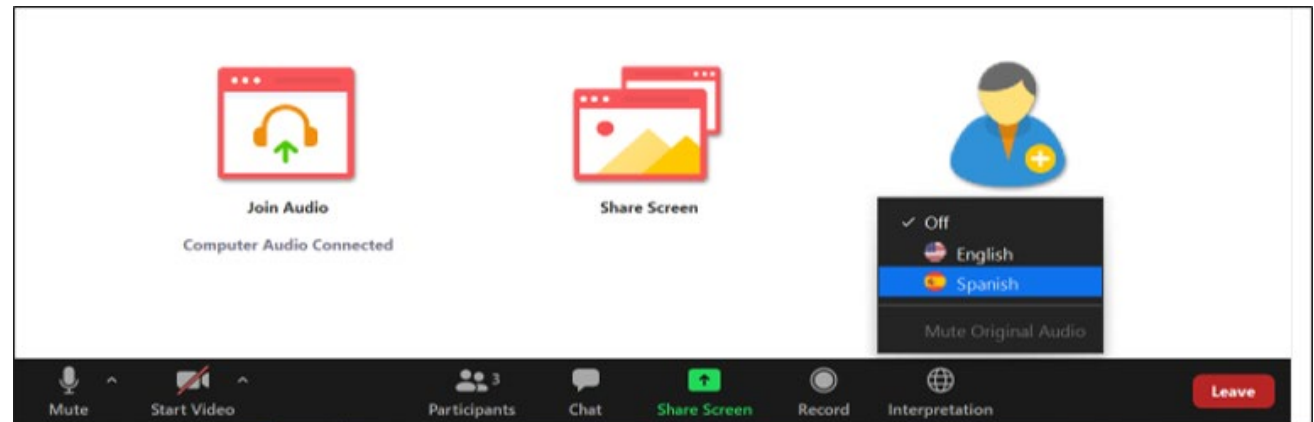
Hậu cần: Ngôn ngữ
Dịch vụ thông dịch có sẵn với các ngôn ngữ:
Español, Kreyòl ayisyen 普通话,
Kriolu, Português, Tiếng Việt, and American
Sign Language (ASL)

- ▶ Để tham gia bằng tiếng Anh, hãy nhấp vào biểu tượng “Thông dịch” và chọn tiếng Anh.
- ▶ Para entrar no canal em português, clique no ícone “Interpretation” e selecione “Portuguese”
- ▶ Si alguien desea interpretación en español, haga clic en “Interpretation” y seleccione “Spanish”
- ▶ Pou rantre nan chanèl kreyòl ayisyen an, klike sou ikòn “Interpretation” an epi chwazi “Haitian Creole”
- ▶ 要以普通话参加会议，请单击口语图标并选择“Chinese”
- ▶ Pa partisipa na Kriolu, klika na ikone “Intirpretason” y silisiona “Cape Verdean Kriolu”.
- ▶ Để vào kênh bằng tiếng Việt, hãy nhấp vào biểu tượng “Interpretation” và chọn “Vietnamese”

CUỘC HỌP NÀY ĐANG ĐƯỢC GHI HÌNH

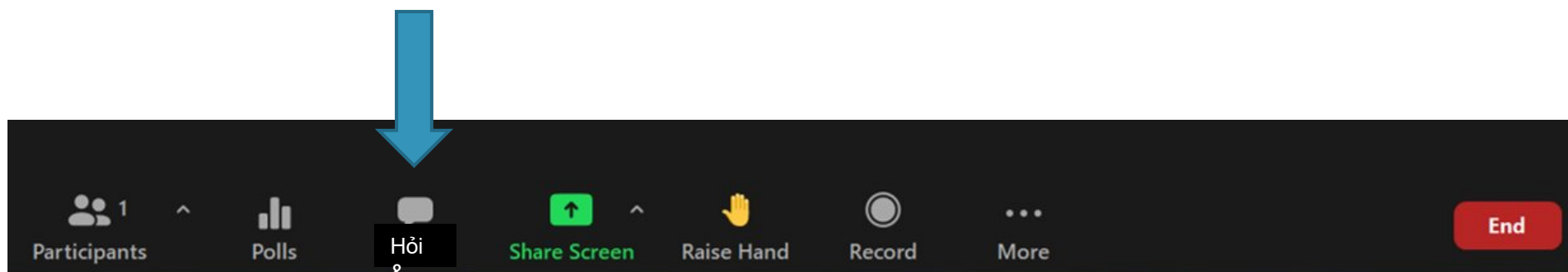
- Vui lòng nói chậm lại.
- Tất cả người tham dự phải chọn một kênh ngôn ngữ, ngay cả khi xem bài thuyết trình bằng tiếng Anh.
- Nếu quý vị muốn có phiên bản đã dịch của các slide, vui lòng truy cập trang web của EJC tại:

<https://www.mass.gov/service-details/enosystemal-justice-council-ejc-meetings>



Hậu cần: Thông Tin Chi Tiết về Cuộc Họp Từ Xa

- ▶ Tất cả các kênh sẽ bị tắt tiếng trong quá trình trình bày.
- ▶ Các kênh sẽ được mở để người tham gia đóng góp ý kiến sau bài trình bày.
- ▶ Để được diễn giải thông tin hoặc giải đáp vấn đề hậu cần trong suốt bài trình bày, vui lòng nhập câu hỏi của quý vị vào hộp Hỏi & Đáp.



Chương Trình Hội

- | | |
|--|---------------|
| ▶ Chào Mừng và Tổng Quan về Hỗ Trợ Hậu Cần cho Cuộc Hội | 12:00 – 12:10 |
| ▶ Thông qua biên bản cuộc hội trước & Thông Báo | 12:10 – 12:15 |
| ▶ Bài Trình Bày của Nhóm Chuyên Trách về Công Bằng Môi Trường | 12:15 – 12:45 |
| ▶ Thảo luận thêm về sản phẩm, quy trình và hoạt động công việc của Hội Đồng Công Bằng Môi Trường (EJC) về việc Phân Tích Toàn Diện Định Nghĩa của “Cộng đồng EJ” | 12:45 – 12:55 |
| ▶ Câu hỏi/nhận xét từ công chúng | |
| ▶ Các Bước Tiếp Theo và Kết Thúc | |



Giới Thiệu Thành Viên Hội Đồng EJ

- ▶ Kalila Barnett
- ▶ Madeline Fraser Cook
- ▶ Melissa Harding-Ferretti
- ▶ Cheryll Holley
- ▶ Caroline Hon
- ▶ Namrita Kapur
- ▶ Lydia Lowe
- ▶ Marcos Luna
- ▶ Peter Maathey
- ▶ Rishi Reddi
- ▶ Patricia Spence
- ▶ Ari Zorn

Thông Qua Biên Bản Cuộc Họp ngày 15 tháng 9 năm 2022 và Thông Báo

Nhóm Chuyên Trách EJ của EEA

Nhóm Chuyên Trách về Công Bằng Môi Trường của EEA

CƠ QUAN	TÊN	CHỨC DANH
EEA	Rishi Reddi	Giám đốc Công Bằng Môi trường
EEA	Vallery Cardoso	Phó Giám đốc Công Bằng Môi trường
EEA	Carline Lemoine	Phó Giám đốc Công Bằng Môi trường
Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts (MDAR)	Rebecca Davidson	Điều phối viên Chương Trình Dinh Dưỡng Thị Trường Cho Người Nông Dân
Cục Bảo Tồn và Giải Trí (DCR)	Jorge J. Ayub	Nhà Sinh Thái Học Ven Biển
Cục Bảo Tồn và Giải Trí (DCR)	Francisco Rodriguez	Nhà phân tích thuộc Phòng Thông Tin Địa Lý (GIS) của Chương Trình Hiện Đại Hóa Quản Lý Tài Sản (AMMP)
Cục Bảo Vệ Môi Trường (DEP)	Deneen Simpson	Giám đốc Công Bằng Môi trường
Cục Cá và Trò Chơi (DFG)	Noah McClanan	Giám Đốc Pháp Lý
Cục Cá và Trò Chơi (DFG)	Jimmy Rossignol	Nhà Sinh Học Thủy Sinh
Sở Tài nguyên Năng lượng (DOER)	Danilo Morales	Giám đốc Chương Trình Năng Lượng Sạch Và Tiếp Cận
Sở Tiện Ích Công Cộng (DPU)	Wayne Wang	Nhà phân tích Ban Bố Trí Cơ Sở Vật Chất Năng Lượng
Sở Tiện Ích Công Cộng (DPU)	Scott Seigal	Cán Bộ Điều Trần
Văn phòng EEA	TÊN	CHỨC DANH
Văn Phòng Quản Lý Vùng Ven Biển Massachusetts (CZM)	Tyler Soleau	Trợ Lý Giám Đốc CZM
Văn Phòng Thực Thi Luật Môi Trường (OLE)	Đội trưởng Kevin Clayton	Phó Trưởng Phòng Thực Thi
GIS	Dominique Pahlavan	Điều phối viên GIS
Phòng Nhân Sự (HR)	Cindy Montoya	Giám đốc Tiếp Cận & Đào Tạo
Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA)	Tori Kim	Trợ Lý Thư Ký / Giám đốc MEPA
Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA)	Page Czepiga	Trợ Lý Giám Đốc MEPA
Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật Và Công Nghệ (OTA)	Tiffany Skogstrom	Giám đốc OTA
Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật Và Công Nghệ (OTA)	Kari Sasportas	Nhà phân tích Chính Sách và Tiếp Cận
CƠ QUAN LIÊN KẾT EEA	TÊN	CHỨC DANH
Trung Tâm Năng Lượng Sạch (CEC)	Beverly Craig	Giám Đốc Chương Trình Cấp Cao, Chương Trình Mức Thu Nhập Trung Bình và Thấp
Trung Tâm Năng Lượng Sạch (CEC)	Jade Lu	Giám đốc Chương Trình Giao Thông Sạch
Cơ Quan Tài Nguyên Nước Massachusetts (MWRA)	Tomeka Cribb-Jones	Trợ Lý Liên Kết Đặc Biệt, Chính Sách Hành Động Khẳng Định

Bài thuyết trình của Nhóm Chuyên Trách EJ của EEA

- ▶ Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts - Tori Kim
- ▶ Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp - Rebecca Davidson
- ▶ Sở Bảo Vệ Môi Trường - Deneen Simpson
- ▶ Sở Tiện Ích Công Cộng - Scott Seigal và Carline Lemoine
- ▶ Trung Tâm Năng Lượng Sạch Massachusetts - Beverly Craig và Jade Lu
- ▶ Chương Trình Chuẩn Bị Sẵn Sàng Cho Tình Trạng Dễ Bị Tổn Thương của Thành Phố - Carrieanne Petrik

Đạo Luật Chính Sách Môi Trường của Massachusetts (MEPA) 5 Sáng Kiến Hàng Đầu Hiện Tại về EJ:

- ▶ Thực hiện các chỉ thị của luật khí hậu năm 2021 (St. 2021, c. 8), bao gồm yêu cầu “báo cáo tác động môi trường” (EIRs) cho các dự án được đề xuất gần các khu vực lân cận EJ
- ▶ Duy trì danh sách các tổ chức tại cộng đồng (CBOs) và các nhóm/tổ chức bản địa nhằm mục đích tạo điều kiện thuận lợi cho sự tham gia của cộng đồng vào việc đánh giá dự án
- ▶ Cung cấp hướng dẫn cho những người đề xuất dự án về các chiến lược kết nối cộng đồng, bao gồm cả các dịch vụ ngôn ngữ (với sự tham vấn của nhân viên EEA EJ)
- ▶ Xây dựng các khóa đào tạo và tiếp cận cộng đồng EJ để giáo dục cộng đồng về các cách tham gia vào quá trình MEPA (với sự tham vấn của nhân viên EEA EJ)
- ▶ Cải thiện các hoạt động nội bộ trong MEPA, bao gồm các thủ tục thăm quan địa điểm và các dịch vụ ngôn ngữ

Một số cách định nghĩa cộng đồng EJ có tác động đến công việc của MEPA

- ▶ Xác định mức độ đánh giá MEPA cần thiết cho nhiều loại dự án công và dự án tư nhân
- ▶ Cung cấp thông tin về các loại chiến lược tham gia của cộng đồng có thể phù hợp, tùy thuộc vào bản chất của dự án và các tác động của dự án
- ▶ Ảnh hưởng đến bản chất của các dịch vụ ngôn ngữ được cung cấp trong quá trình đánh giá dự án

Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp (MDAR)

5 Sáng Kiến Hàng Đầu Hiện Tại về EJ:

- ▶ Cải Thiện Khả Năng Tiếp Cận Ngôn Ngữ
 - ▶ Các yêu cầu biên dịch/phiên dịch nội bộ -- hoàn thành
 - ▶ Các yêu cầu biên dịch/phiên dịch bên ngoài -- đang diễn ra
- ▶ Sự tham gia có ý nghĩa của các tổ chức tại cộng đồng thông qua sự gắn kết và tiếp cận
- ▶ Phổ biến thông tin về các chương trình và trợ cấp của MDAR
- ▶ Tăng cường đào tạo và giáo dục tại trang web
- ▶ Khoá Thực Tập về Công Bằng Môi Trường

Một số cách định nghĩa về cộng đồng EJ có tác động đến công việc của MDAR

- ▶ Định nghĩa về Cộng Đồng EJ xuất hiện trên tất cả Yêu Cầu Phản Hồi (RFRs) của MDAR
- ▶ Được tham khảo trong EJ Map Viewer
- ▶ Tận Dụng Định Nghĩa để Tiến Hành Phân Tích Lỗ Hổng

Sở Bảo Vệ Môi Trường

5 Sáng Kiến Hàng Đầu Hiện Tại về EJ:

- ▶ Chiến Lược EJ
- ▶ Chính Sách Kế Hoạch Tham Gia của Cộng Đồng (PIP) [Nội bộ]
- ▶ Phân Tích Tác Động Tích Lũy Chất Lượng Không Khí (Phòng Không Khí & Chất Thải)
- ▶ Nhóm Công Bằng Cao Cấp
- ▶ Trang Tài Nguyên EJ (Mạng Nội Bộ)

Một số cách định nghĩa cộng đồng EJ có tác động đến công việc của MassDEP

- ▶ Đảm bảo tất cả nhân viên của MassDEP đều biết về cộng đồng EJ năm 2021 và họ đang tiến hành hoạt động một cách phù hợp - sự tham gia của cộng đồng, kết hợp công chúng, dịch vụ dịch thuật, khi thích hợp, v.v.
- ▶ Đảm bảo rằng MassDEP đang nhìn qua lăng kính EJ khi tiến hành các hoạt động chính của cơ quan. Việc tương tác với các cộng đồng EJ luôn có chủ đích và chủ ý.
 - ▶ Có hiểu biết về Các Cộng Đồng EJ đáp ứng các tiêu chí của EJ (thiểu số, thu nhập, cách biệt về tiếng Anh)
- ▶ Đảm bảo nhân viên MassDEP sẵn sàng làm việc/có thể tiếp cận các nguồn tài nguyên, bản đồ EJ, đào tạo EJ, địa điểm tài nguyên EJ - tuyển dụng Điều Phối Viên Tiếp Cận của EJ để hỗ trợ cho văn phòng EJ của MassDEP.

5 Sáng Kiến Hàng Đầu Hiện Tại về EJ của Sở Tiện Ích Công Cộng

- ▶ Mở một cuộc điều tra để xem xét các cải tiến về thủ tục đối với các yêu cầu thông báo công khai của chúng tôi nhằm nâng cao nhận thức và sự tham gia vào các thủ tục của Sở, D.P .U. 21-50
- ▶ Thành lập Nhóm EJ và Đầu Mối Liên Hệ EJ
- ▶ Chỉ đạo các công ty phân phối mua dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ để dịch các thông báo và phiên dịch song song tại các phiên điều trần trong một số trường hợp nhất định
- ▶ Sử dụng ngôn ngữ đơn giản hơn trong Thông Báo của chúng tôi
- ▶ Ký hợp đồng với nhà cung cấp dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ để cung cấp dịch vụ phiên dịch cho các cuộc gọi đến từ các hội viên không nói tiếng Anh của cộng đồng

Một số cách định nghĩa cộng đồng EJ có tác động đến công việc của DPU

- ▶ Sự tham gia của cộng đồng cùng với các công ty phân phối hoặc nhà cung cấp cạnh tranh
- ▶ Sự tham gia của DPU cùng với những nhân viên thanh toán hoá đơn về các thủ tục của Sở và các phiên điều trần công khai
- ▶ Các phiên điều trần đóng góp ý kiến công khai
- ▶ Giải quyết các vấn đề về EJ và công bằng của các đề xuất từ công ty tiện ích trong các thủ tục nhất định
- ▶ Giải quyết các vấn đề về EJ và công bằng liên quan đến phương thức thực hiện và dịch vụ của công ty chia sẻ

5 Sáng Kiến Hàng Đầu Hiện Tại về EJ:

► Thúc Đẩy Giao Thông Sạch cho Tất Cả Mọi Người (ACT4ALL)

Dự án thí điểm tập trung vào công bằng sẽ tài trợ lên đến 500.000 - 1 triệu USD để tăng khả năng tiếp cận giao thông sạch và giảm gánh nặng giao thông hiện tại.

► Trao Quyền

Tài trợ lên đến 150.000 USD để khám phá, phát triển và thực hiện các chương trình cung cấp khả năng tiếp cận các lợi ích của năng lượng sạch cho các nhóm dân cư chưa được phục vụ trước đây.

► Hỗ Trợ Doanh Nghiệp Do Người Thiểu Số và Phụ Nữ Làm Chủ (MWBE)

Tài trợ cho việc lập trình để mở rộng hỗ trợ cho MWBE trong các lĩnh vực khí hậu quan trọng.

► Khoản Tài Trợ Đào Tạo Lực Lượng Lao Động Công Bằng

Khoản tài trợ lên đến 1 triệu USD cho việc đào tạo lực lượng lao động của cư dân các khu vực Công Bằng Môi Trường. Tùy chọn cho khoản trợ cấp lập kế hoạch với số tiền 50.000 USD.

► Chương Trình Thực Tập: Hỗ Trợ Đa Dạng Hơn Nữa

Cung cấp thêm vị trí tuyển dụng, hỗ trợ vị trí và đào tạo nghề nghiệp cho các cộng đồng ít được đại diện.



Khung Công Bằng Môi Trường của MassCEC

- ▶ MassCEC cam kết kết hợp các nguyên tắc đa dạng, công bằng, hòa nhập và **công bằng môi trường** trong tất cả khía cạnh công việc của chúng tôi để thúc đẩy việc **cung cấp một cách công bằng các lợi ích kinh tế và sức khỏe của năng lượng sạch cũng như hỗ trợ một ngành năng lượng sạch đa dạng và hòa nhập.**

Các Chiến Lược Chính:

- ▶ Tích hợp các nguyên tắc EJ và ưu tiên các cộng đồng EJ trong việc cấp phép
 - ▶ Các chương trình cụ thể về EJ, tiêu chí lựa chọn EJ, yêu cầu đối chiếu giảm hoặc không đối chiếu
 - ▶ Theo dõi chi tiêu và số lượng dự án trong cộng đồng EJ
- ▶ Xây dựng mối quan hệ với các bên liên quan về EJ và các nhóm cộng đồng thông qua sự tham gia thường xuyên
 - ▶ Thành lập các hội thảo và sự kiện xây dựng năng lực
 - ▶ Cung cấp tài trợ cho việc xây dựng năng lực và lập kế hoạch

Các Sáng Kiến Hiện Tại về EJ

Chuẩn Bị Sẵn Sàng Cho Tình Trạng Dễ Bị Tổn Thương của Thành Phố (MVP):

- ▶ Các Khoản Tài Trợ Cho Hoạt Động MVP
 - ▶ Tiêu Chí Chấm Điểm EJ
 - ▶ Thư hỗ trợ
 - ▶ Mô Hình Liên Lạc Cộng Đồng
- ▶ Khoản Tài Trợ Lập Kế Hoạch MVP 2.0
- ▶ Bộ Công Cụ EJ
- ▶ Điều Phối Viên Khu Vực Được Chỉ Định để Hỗ Trợ Kỹ Thuật & Công Bằng

Một số cách định nghĩa cộng đồng EJ có tác động đến công việc của MVP

- ▶ Các thành viên cộng đồng EJ ở nông thôn không được nêu trong định nghĩa EJ hiện tại vì các cộng đồng ở nông thôn có xu hướng không có “khu vực lân cận”
- ▶ Các Cộng Đồng Dễ Bị Tổn Thương Về Khí Hậu
 - ▶ “ Các Cộng Đồng Dễ Bị Tổn Thương Về Khí Hậu là những cộng đồng có khả năng thích ứng thấp hơn hoặc mức độ phơi nhiễm cao hơn và nhạy cảm hơn với các hiểm họa khí hậu như lũ lụt hoặc căng thẳng nắng nóng do các yếu tố như khả năng tiếp cận phương tiện giao thông, mức thu nhập, khuyết tật, không công bằng chủng tộc, tình trạng sức khỏe hoặc tuổi tác. ”
- ▶ Những thách thức đối với các thành phố sử dụng công cụ xem xét EJ để xác định xem họ có nhóm khối EJ hay không và nếu họ không có, thì chỉ cần tiếp tục mà không cần trao đổi thêm

Phân Tích Toàn Diện của Hội Đồng EJ về Định Nghĩa “Cộng Đồng Công Bằng Môi Trường”

Công Việc của Hội Đồng EJ

theo yêu cầu của *Đạo Luật Hướng Đến Lộ Trình Hệ Tiếp Theo cho Chính Sách Khí Hậu của MA*

- ▶nâng cao và đưa ra các khuyến nghị cho thư ký phụ trách các vấn đề môi trường và năng lượng về các chính sách và tiêu chuẩn liên quan để đạt được những nguyên tắc công bằng môi trường.
- ▶tiến hành phân tích toàn diện 5 năm một lần để đảm bảo định nghĩa cộng đồng công bằng môi trường đạt được các mục tiêu của những nguyên tắc công bằng môi trường.
Là một phần của phân tích, hội đồng này sẽ đưa ra lời khuyên và khuyến nghị cho thư ký về bất kỳ thay đổi cần thiết nào đối với các ngưỡng phần trăm được đưa vào trong định nghĩa này và bất kỳ quy định liên quan nào.

Phân Tích Toàn Diện Định Nghĩa Nhóm Dân Số EJ: Định Nghĩa Hiện Tại của MA

- ▶ “Khu vực lân cận” một nhóm điều tra dân số theo định nghĩa của Cục Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ.
- ▶ “Cộng đồng công bằng môi trường” là khu dân cư đáp ứng một hoặc nhiều tiêu chí sau:
 - i. thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình không quá 65% thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm trên toàn tiểu bang;
 - ii. các nhóm thiểu số chiếm từ 40% dân số trở lên;
 - iii. hơn 25% số hộ gia đình không thông thạo tiếng Anh; hoặc
 - iv. thiểu số chiếm từ 25% dân số trở lên và thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm của thành phố nơi có khu vực lân cận không vượt quá 150% thu nhập trung bình hàng năm của hộ gia đình trên toàn tiểu bang.
- ▶ Ngoại trừ: những người sống trong ký túc xá đại học và những người đang được uỷ quyền, giám sát hoặc chăm sóc chính thức, bao gồm các nhà tù liên bang, tiểu bang hoặc quận.

Thảo luận về Sản Phẩm Công Việc

Các tùy chọn đã được thảo luận vào tuần trước:

- ▶ Báo Cáo Bằng Miệng cho Bộ Trưởng Năng Lượng và Môi Trường, Nhân Viên Cấp Cao của EEA trong Cuộc Họp EJC theo Luật Cuộc Họp Mở
- ▶ Báo Cáo Bằng Văn Bản cho Bộ Trưởng Năng Lượng và Môi Trường, có sẵn dưới dạng tài liệu công khai.
- ▶ Báo Cáo Bằng Văn Bản, kèm theo cuộc họp EJC cho Bộ Trưởng Năng Lượng và Môi Trường và Nhân Viên Cấp Cao của EEA

Thảo luận về Quy Trình Công Việc

Các tùy chọn đã được thảo luận vào tuần trước:

- ▶ Các tiểu ban cần thiết?
- ▶ Chờ và đón xem?

Câu Hỏi và Bình Luận của Công Chúng

Vui lòng giới hạn mỗi bình luận trong 1 phút, để người khác có thời gian trò chuyện



WHAT'S
NEXT?

Các Bước Tiếp Theo và Kết Thúc

- ▶ Cuộc họp tiếp theo: Ngày 12 tháng 10 năm 2022; 6:00 chiều
- ▶ Thông tin về EJC và các cuộc họp của họ có thể được tìm thấy tại <https://www.mass.gov/orgs/enosystemal-justice-council-ejc>